



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

---

*Biudžeto komitetas*

---

**2012/2058(BUD)**

25.4.2012

## **PRANEŠIMO PROJEKTAS**

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo mobilizavimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (EGF/2012/000 TA 2012 – Techninė pagalba Komisijos iniciatyva) (COM(2012)0160 – C7-0091/2012 – 2012/2058(BUD))

Biudžeto komitetas

Pranešėjas: Jan Kozłowski

**TURINYS**

**Puslapis**

PASIŪLYMAS DĖL EUROPOS PARLAMENTO REZOLIUCIJOS .....	3
PRIEDAS: EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS .....	5
AIŠKINAMOJI DALIS .....	7

## PASIŪLYMAS DĖL EUROPOS PARLAMENTO REZOLIUCIJOS

**dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo mobilizavimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą  
(COM(2012)0160 – C7-0091/2012 – 2012/2058(BUD))**

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2012)0160 – C7-0091/2012),
  - atsižvelgdamas į 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo<sup>1</sup> (2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstitucinio susitarimo (TIS)), ypač į jo 28 punktą,
  - atsižvelgdamas į 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiantį Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą<sup>2</sup> (EGF reglamentą),
  - atsižvelgdamas į Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto laišką,
  - atsižvelgdamas į Biudžeto komiteto pranešimą (A7-0000/2012),
- A. kadangi Europos Sąjunga nustatė tinkamas teises ir biudžetines priemones, kad būtų teikiama papildoma parama darbuotojams, kurie patiria žalą dėl esminių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių padarinių, ir padedama jiems vėl integruotis į darbo rinką,
- B. kadangi Komisija naudoja fondo lėšas laikydamasi bendrųjų taisyklių, nustatytų 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamente (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento<sup>3</sup>, ir įgyvendinimo taisyklių, taikytinų šios rūšies biudžeto vykdymui,
- C. kadangi Sąjungos finansinė parama atleistiems darbuotojams turėtų būti dinamiška ir teikiama kuo greičiau bei efektyviau, kaip nustatyta pagal Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos jungtinę deklaraciją, priimtą per 2008 m. liepos 17 d. taikinimo posėdį, ir tinkamai atsižvelgiant į 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstitucinį susitarimą siekiant priimti sprendimą mobilizuoti Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą (EGF),
- D. kadangi Komisijos iniciatyva kasmet iki 0,35 % metinių EGF lėšų gali būti naudojamos techninei pagalbai, siekiant finansuoti stebėsenos, informacijos, administracinės ir techninės pagalbos, taip pat audito, kontrolės ir vertinimo veiklą, būtina EGF reglamentui įgyvendinti, kaip numatyta pagal šio reglamento 8 straipsnio 1 dalį, įskaitant informacijos ir gairių dėl EGF naudojimo, stebėsenos ir vertinimo teikimą valstybėms narėms ir

<sup>1</sup> OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

<sup>2</sup> OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

<sup>3</sup> OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

informacijos apie EGF naudojimą teikimą Europos Sąjungos ir nacionaliniams socialiniams partneriams (EGF reglamento 8 straipsnio 4 dalis),

- E. kadangi pagal EGF reglamento 9 straipsnio 2 dalį (informavimas ir viešumas) Komisija įsteigs interneto tinklavietę, prieinamą visomis kalbomis, kad galėtų teikti ir skleisti informaciją apie prašymus, pabrėždama biudžeto vykdymą kontroliuojančios institucijos vaidmenį;
- F. kadangi, remdamasi šiais straipsniais, Komisija reikalavo mobilizuoti EGF, kad galėtų stebėti gautus prašymus ir pagal juos sumokėtas sumas ir siūlytas bei įgyvendintas priemones, plėsti tinklavietę, rengti leidinius ir garso bei vaizdo priemones, kurti žinių bazę, teikti administracinę ir techninę pagalbą valstybėms narėms, taip pat pasirengti galutiniam EGF vertinimui,
- G. kadangi šis prašymas atitinka teisės gauti paramą kriterijus, nustatytus pagal EGF reglamentą,
  - 1. reikalauja, kad susijusios institucijos dėtų reikiamas pastangas pagerinti procedūrinę ir biudžetinę tvarką siekdamas pagreitinti EGF mobilizavimą; šiuo požiūriu pritaria patobulintai procedūrai, kurią nustatė Komisija, atsižvelgdama į Parlamento prašymą pagreitinti leidimus panaudoti dotacijas, kuria siekiama pateikti biudžeto įvykdymą kontroliuojančiai institucijai Komisijos vertinimą dėl EGF panaudojimo tinkamumo kartu su pasiūlymu mobilizuoti EGF; tikisi, kad procedūra bus dar patobulinta atliekant būsimas EGF peržiūras ir kad bus pasiekta didesnio EGF naudojimo efektyvumo, skaidrumo bei pastebimumo;
  - 2. džiaugiasi, kad po daugkartinių Parlamento prašymų 2012 m. biudžete įrašyti 50 mln. EUR mokėjimų asignavimai EGF eilutėje 04 05 01; primena, kad EGF buvo sukurtas kaip atskira priemonė, turinti savo tikslus ir terminus, ir todėl jam reikia skirti specialius asignavimus ir taip išvengti perkėlimų iš kitų biudžeto eilučių, kaip būdavo praeityje, nes dėl perkėlimų gali būti trukdoma pasiekti EGF politikos tikslus;
  - 3. apgailestauja dėl Tarybos sprendimo neleisti pratęsti leidimo taikyti nukrypimą dėl krizės, pagal kurį buvo galima papildomai teikti finansinę pagalbą darbuotojams, atleistiems dėl dabartinės ekonomikos ir finansų krizės, kartu su pagalba darbuotojams, praradusiems darbą dėl pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių, ir padidinti Sąjungos bendro finansavimo lygį iki 65 proc. programos sąnaudų, prašymų, pateiktų po 2011 m. gruodžio 31 d. termino, atvejais, ir ragina Tarybą nedelsiant vėl leisti taikyti šią priemonę;
  - 4. pritaria prie šios rezoliucijos pridedamam sprendimui;
  - 5. paveda Pirmininkui pasirašyti šį sprendimą su Tarybos pirmininku ir užtikrinti, kad jis būtų paskelbtas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje;
  - 6. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją ir jos priedą Tarybai ir Komisijai.

## PRIEDAS: EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

... m. ... d.

dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo mobilizavimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (EGF/2012/000 TA 2012 – Techninė pagalba Komisijos iniciatyva)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdami į 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo<sup>1</sup> ir ypač į jo 28 punktą,

atsižvelgdami į 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiantį Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą<sup>2</sup>, ir ypač į jo 8 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas (EGF) įsteigtas, kad būtų teikiama papildoma parama darbuotojams, kurie patiria žalą dėl esminių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių padarinių, ir padedama jiems vėl integruotis į darbo rinką,
- (2) pagal 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstitucinį susitarimą leidžiama mobilizuoti EGF ir jo kasmetinė maksimali viršutinė riba yra 500 mln. EUR,
- (3) pagal Reglamentą (EB) Nr. 1927/2006 numatyta, kad 0,35 proc. metinės didžiausios sumos gali būti kasmet skiriama techninei pagalbai Komisijos iniciatyva; todėl Komisija siūlo mobilizuoti 1 120 000 EUR sumą,
- (4) todėl reikėtų mobilizuoti EGF, kad galima būtų teikti techninę pagalbą Komisijos iniciatyva,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### *1 straipsnis*

2012 finansinių metų Europos Sąjungos bendrajame biudžete mobilizavus Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą (EGF) suteikiama 1 120 000 EUR suma, sudaryta iš išsipareigojimų ir mokėjimų asignavimų.

<sup>1</sup> OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

<sup>2</sup> OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje

*Europos Parlamento vardu*  
*Pirmininkas*

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*

## AIŠKINAMOJI DALIS

### I. Aplinkybės

Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas įsteigtas, kad būtų teikiama papildoma pagalba darbuotojams, kurie patiria žalą dėl esminių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių padarinių.

Pagal 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo<sup>1</sup> 28 punktą ir Reglamento (EB) Nr. 1927/2006<sup>2</sup> 12 straipsnį fondas negali viršyti 500 mln. EUR maksimalios sumos, paimtos iš bet kurios turimos maržos neviršijant praėjusių metų bendrųjų išlaidų maksimalių ribų ir (arba) iš išsipareigojimų asignavimų, panaikintų per praėjusius dvejus metus, išskyrus susijusiuosius su 1B išlaidų kategorija. Asignavimų sumos įrašomos į biudžetą kaip atidėjiniai, kai tik nustatomos pakankamos maržos ir (arba) panaikinami išsipareigojimai.

Dėl procedūros, Komisija, siekdama panaudoti fondą ir gavusi teigiamą prašymo panaudoti fondą įvertinimą, pateikia biudžeto įvykdymą kontroliuojančiai institucijai pasiūlymą mobilizuoti fondą ir kartu atitinkamą prašymą daryti perkėlimą. Taip pat gali būti organizuojamas trišalis dialogas, siekiant sudaryti susitarimą dėl fondo panaudojimo ir reikalaujamos sumos. Trišalis dialogas gali būti supaprastintas.

### II. Dabartinė padėtis: Komisijos pasiūlymas

2012 m. balandžio 4 d. Komisija priėmė naują pasiūlymą dėl sprendimo dėl EGF mobilizavimo.

Jis susijęs su **1,12 mln. EUR** fondo lėšų mobilizavimu, šiomis lėšomis bus padengtos Komisijos techninės pagalbos išlaidos. Pagal teisinio pagrindo 8 straipsnio 1 dalį numatyta, kad 0,35 proc. metinės maksimalios EGF sumos gali būti kasmet skiriama techninei pagalbai Komisijos iniciatyva. Kasmet gali būti išleista maksimali 1,75 mln. EUR suma siekiant padengti nurodytas fondo panaudojimo reikmes.

Pagal Komisijos pasiūlymą iš šios sumos ketinama padengti toliau nurodytas veiklos išlaidas.

Stebėsenos. Komisija rinks duomenis apie gautus prašymus ir pagal juos išmokėtas sumas, taip pat apie pasiūlytas ir įgyvendintas priemones; taip pat Komisija atnaujins ir atspausdins EGF statistinius duomenis, kuriuose bus pateikta informacija iki pat 2012 m. pabaigos. Išlaidos sieks apytikriai 20 000 EUR.

Informavimo. EGF tinklavietė<sup>3</sup>, kurią Komisija sukūrė savo Užimtumo, socialinių reikalų ir įtraukties srities tinklavietėje ir kurią ji prižiūri, kaip reikalaujama pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 9 straipsnio 2 dalį, bus reguliariai atnaujinama ir plečiama ir kiekvienas naujas elementas taip pat bus išverstas į visas ES kalbas. Informacijos rinkmena bus atspausdinta, taip pat bus parengta, išversta, atspausdinta ir išplatinta EGF metinė ataskaita. Bus didinamas bendras informuotumas apie EGF ir jo pastebimumas, be kitų dalykų, gaminant vaizdo įrašus, pagrįstus keliais EGF panaudojimo atvejais, kurie įgyvendinami ar neseniai baigti

<sup>1</sup> OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

<sup>2</sup> OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

<sup>3</sup> <http://ec.europa.eu/egf>

įgyvendinti. Informacija apie EGF bus pateikiama įvairiuose Komisijos leidiniuose ir audiovizualinėse priemonėse. Išlaidos visiems šiems punkтам sieks apie 200 000 EUR.

Žinių bazės kūrimo. Komisija tęsia darbą, siekdama nustatyti standartines procedūras dėl prašymų skirti lėšų iš EGF ir šių prašymų svarstymo, pagal kurias būtų galima supaprastinti prašymus, pagreitinti jų svarstymą ir lengviau būtų galima gauti ataskaitas įvairioms reikmėms. Išlaidos sieks apytikriai 60 000 EUR.

Bus sukurta ir racionalizuota duomenų bazė, kurioje bus sukaupti EGF panaudojimo atvejų faktai ir skaičiai, įskaitant darbuotojus, priemones ir rezultatus. Išlaidos sieks apytikriai 60 000 EUR.

Komisija taip pat kaups duomenis apie atleidimų laiką valstybėse narėse, ypač pagal 1998 m. liepos 20 d. Tarybos direktyvą 98/59/EB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su kolektyviniu atleidimu iš darbo, suderinimo<sup>1</sup>; šios išlaidos sieks apytikriai 60 000 EUR.

Administracinės ir techninės paramos. EGF kontaktinių asmenų ekspertų grupė, į kurios sudėtį įeis po vieną narį iš kiekvienos valstybės narės, kasmet rengs po du susitikimus, kurie bendrai kainuos apie 70 000 EUR. Be to, Komisija organizuos tinklą ir valstybių narių keitimąsi sėkminga praktika, sudarydama sąlygas dalyviams, turintiems EGF naudojimo patirties, vienam iš kito pasimokyti ir vienas kitam patarti. Tinklo veikla apims du seminarus. Visos išlaidos sieks apytikriai 250 000 EUR.

Vertinimo. Komisija pradės rengtis galutiniam EGF vertinimui, tuo tikslu sudarys sutartį su išorės konsultantu, kuris vertins EGF panaudojimo atvejus, kai jie baigiami įgyvendinti per ateinančius dvejus metus ir kai jie jau įgyvendinti, ir kuris didžiausią dėmesį skirs valdymo sistemoms, priemonių dalyviams ir rezultatams. Šito parengiamojo vertinimo pirmųjų metų išlaidos bus apie 400 000 EUR ir bus vertinami maždaug 32 atvejai, jie bus vertinami, kai tik Komisija gaus galutines ataskaitas.

### **III. Finansavimas**

Pagal Tarpinstitucinį susitarimą leidžiama mobilizuoti fondą, kurio viršutinė metinė riba yra 500 mln. EUR. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 8 straipsnio 1 dalį teigiama, kad 0,35 proc. šios sumos (t. y. 1 750 000 EUR) gali būti kasmet skiriama techninei pagalbai Komisijos iniciatyva. Šiuo metu yra prieinama visa 2012 m. skirta suma; kol kas dar neskirta pinigų techninei pagalbai. Siūlomas indėlis į techninę pagalbą Komisijos iniciatyva 2012 m. yra 1,12 mln. EUR. Kai ši suma bus mobilizuota, planuojama, kad ir toliau galima bus panaudoti 630 000 EUR sumą, jei vėlesniu metų etapu dar reikės lėšų.

Tai antrasis prašymas EGF fondui, kuriame prašoma mobilizuoti fondą ir kuris pateiktas biudžeto įvykdymą kontroliuojančiai institucijai 2012 m. Taigi, atėmus iš esamų asignavimų visą dabartinę prašytą sumą (1,12 mln. EUR), iki 2011 m. pabaigos dar lieka 497 237 970 EUR suma. Todėl, lieka daugiau nei 25 proc. maksimalios metinės sumos, numatytos EGF, kurią bus galima naudoti asignavimams per paskutinius keturis 2012 m. mėnesius, kaip reikalaujama pagal EGF reglamento 12 straipsnio 6 dalį.

### **IV. Procedūra**

Komisija pateikė prašymą perkelti lėšas<sup>1</sup>, kad galėtų įrašyti į 2012 m. biudžetą specialius

<sup>1</sup> OL L 225, 1998 8 12, p. 16.



įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimus, kaip reikalaujama pagal 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstitucinio susitarimo 28 punktą.

Trišalis dialogas dėl Komisijos pasiūlymo dėl sprendimo dėl EGF mobilizavimo gali būti supaprastintas (pasikeitimas laiškais), kaip numatyta pagal teisinio pagrindo 12 straipsnio 5 dalį, išskyrus atvejį, jei nėra sutarimo tarp Parlamento ir Tarybos.

Pagal vidinį susitarimą Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas (EMPL) turėtų būti susijęs su procesu, kad galėtų teikti konstruktyvią pagalbą ir dalyvautų vertinant fondo pateiktus prašymus.

Atlikęs vertinimą, Europos Parlamento EMPL komitetas pateikia savo nuomonę dėl fondo mobilizavimo, kuri bus pridėta prie dabartinės ataskaitos kaip laiškas.

Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos jungtinė deklaracija, priimta per 2008 m. liepos 17 d. taikinimo posėdį, patvirtino, kad svarbu užtikrinti greitą procedūrą tinkamai atsižvelgiant į Tarpinstitucinį susitarimą siekiant priimti sprendimą mobilizuoti fondą.

---

<sup>1</sup> 2011 m. balandžio 17 d. DEC 03/2012.